



CREATED BY
Simon Racioppa

EPISODE 2.08

"I Thought You Were Stronger"

INVINCIBLE

LINGUA ITALIANA

Un vecchio nemico minaccia tutto ciò che Mark ha di più caro.

Sceneggiatura:
Robert Kirkman

Regia di:
Tanner Johnson | Dan Duncan

Data della diffusione:
04.04.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

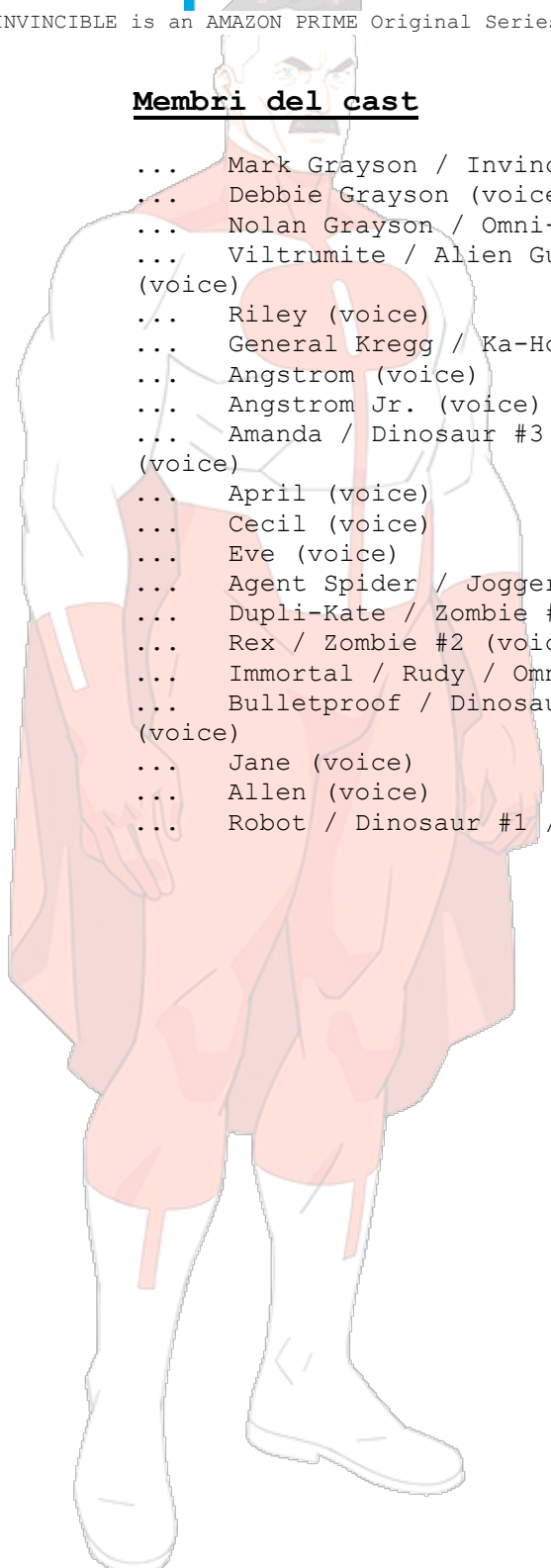
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

prime

INVINCIBLE is an AMAZON PRIME Original Series

Membri del cast



Steven Yeun	...	Mark Grayson / Invincible (voice)
Sandra Oh	...	Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	...	Nolan Grayson / Omni-Man (voice)
Eric Bauza	...	Viltrumite / Alien Guard / Neighbor (voice)
Chloe Bennet	...	Riley (voice)
Clancy Brown	...	General Gregg / Ka-Hor (voice)
Sterling K. Brown	...	Angstrom (voice)
Camden Coley	...	Angstrom Jr. (voice)
Grey Griffin	...	Amanda / Dinosaur #3 / GDA Trooper (voice)
Calista Flockhart	...	April (voice)
Walton Goggins	...	Cecil (voice)
Gillian Jacobs	...	Eve (voice)
Josh Keaton	...	Agent Spider / Jogger (voice)
Melise	...	Dupli-Kate / Zombie #3 (voice)
Jason Mantzoukas	...	Rex / Zombie #2 (voice)
Ross Marquand	...	Immortal / Rudy / Omnipotus (voice)
Jay Pharoah	...	Bulletproof / Dinosaur #2 / Zombie #1 (voice)
Ella Purnell	...	Jane (voice)
Seth Rogen	...	Allen (voice)
Zachary Quinto	...	Robot / Dinosaur #1 / Zombie #4 (voice)

1

00:00:06,048 --> 00:00:07,633

NEGLI EPISODI PRECEDENTI

2

00:00:07,717 --> 00:00:12,513

Presto mostrerai di nuovo al mondo
cosa significa soffrire davvero.

3

00:00:12,596 --> 00:00:15,641

Girano voci
di una prigioniera viltrumita nello spazio.

4

00:00:15,725 --> 00:00:16,851

Potrebbe essere là.

5

00:00:16,934 --> 00:00:19,937

-E dove pensi di andare?

-A casa.

6

00:00:20,020 --> 00:00:20,980

Fammi indovinare.

7

00:00:21,063 --> 00:00:23,482

Sai aprire i portali tra le dimensioni.

8

00:00:23,566 --> 00:00:25,109

Invincibile, non capisci!

9

00:00:29,780 --> 00:00:32,575

La deve pagare.

10

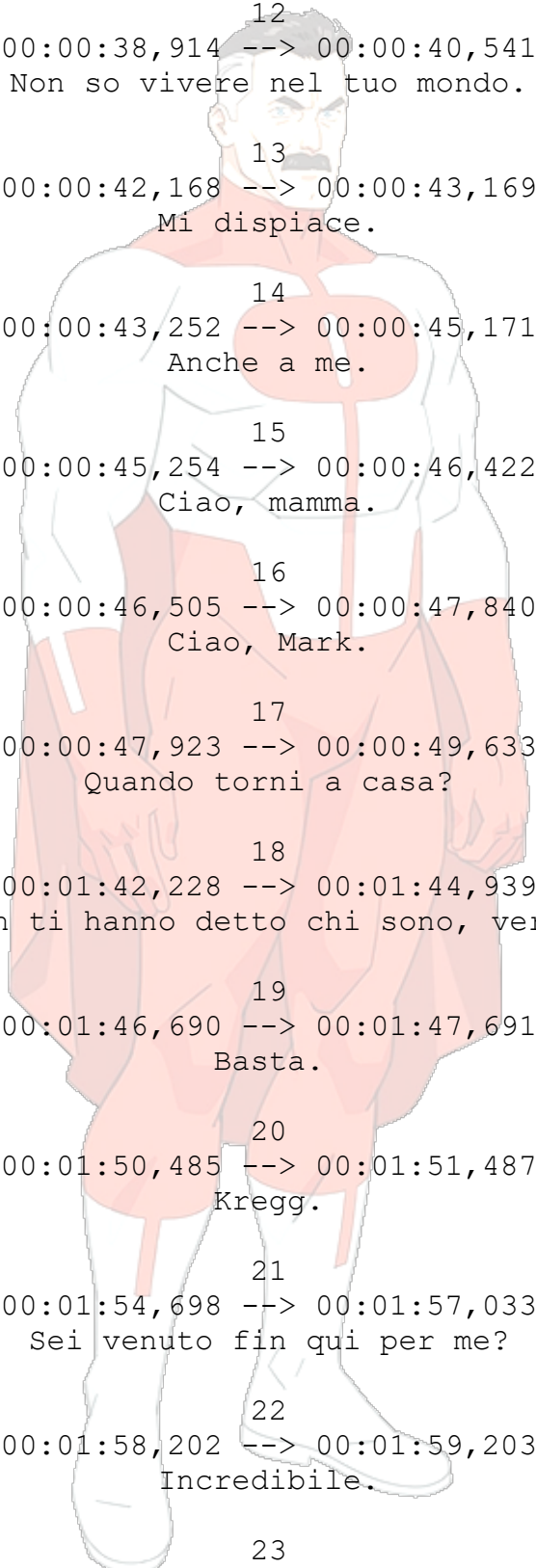
00:00:32,658 --> 00:00:36,078

Mi chiamo Anissa
e sono un'agente dell'Impero di Viltrum.

11

00:00:36,162 --> 00:00:38,205

Non sono stata inviata a ucciderti.



12
00:00:38,914 --> 00:00:40,541
Non so vivere nel tuo mondo.

13
00:00:42,168 --> 00:00:43,169
Mi dispiace.

14
00:00:43,252 --> 00:00:45,171
Anche a me.

15
00:00:45,254 --> 00:00:46,422
Ciao, mamma.

16
00:00:46,505 --> 00:00:47,840
Ciao, Mark.

17
00:00:47,923 --> 00:00:49,633
Quando torni a casa?

18
00:01:42,228 --> 00:01:44,939
Non ti hanno detto chi sono, vero?

19
00:01:46,690 --> 00:01:47,691
Basta.

20
00:01:50,485 --> 00:01:51,487
Kregg.

21
00:01:54,698 --> 00:01:57,033
Sei venuto fin qui per me?

22
00:01:58,202 --> 00:01:59,203
Incredibile.

23
00:02:00,871 --> 00:02:03,207

Sai che non me lo sarei mai perso.

24

00:02:03,290 --> 00:02:05,209
Sono lusingato.

25

00:02:05,292 --> 00:02:07,837
Hai superato l'ispezione, mi pare.

26

00:02:07,920 --> 00:02:11,382
Finalmente sei pronto
per la tua esecuzione.

27

00:02:14,760 --> 00:02:16,053
Congratulazioni.

28

00:02:31,193 --> 00:02:32,987
Oddio. Oddio.

29

00:02:33,070 --> 00:02:35,155
Non ce la faccio più.

30

00:02:36,073 --> 00:02:36,906
Cristo santo.

31

00:02:38,075 --> 00:02:39,910
Dai che ce la fai.

32

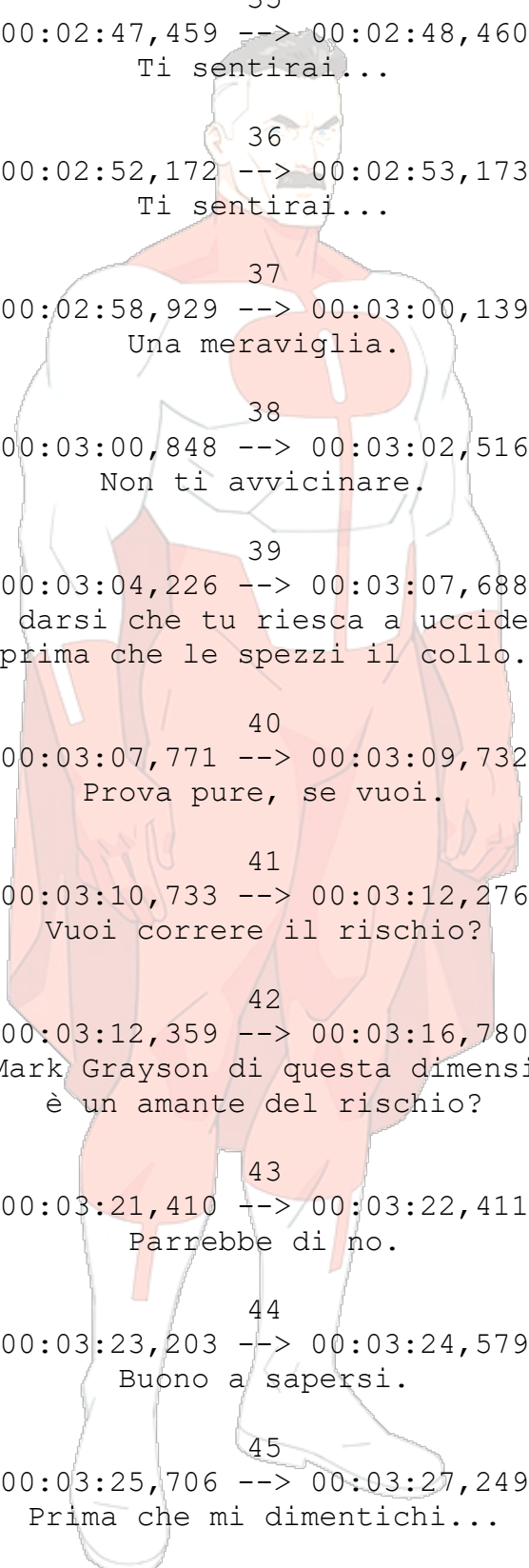
00:02:40,536 --> 00:02:41,954
Ce la fai, Taylor.

33

00:02:42,037 --> 00:02:43,414
Resisti.

34

00:02:44,331 --> 00:02:46,500
E vedrai... Vedrai che ti sentirai...



35
00:02:47,459 --> 00:02:48,460
Ti sentirai...

36
00:02:52,172 --> 00:02:53,173
Ti sentirai...

37
00:02:58,929 --> 00:03:00,139
Una meraviglia.

38
00:03:00,848 --> 00:03:02,516
Non ti avvicinare.

39
00:03:04,226 --> 00:03:07,688
Può darsi che tu riesca a uccidermi
prima che le spezzi il collo.

40
00:03:07,771 --> 00:03:09,732
Prova pure, se vuoi.

41
00:03:10,733 --> 00:03:12,276
Vuoi correre il rischio?

42
00:03:12,359 --> 00:03:16,780
Il Mark Grayson di questa dimensione
è un amante del rischio?

43
00:03:21,410 --> 00:03:22,411
Parrebbe di no.

44
00:03:23,203 --> 00:03:24,579
Buono a sapersi.

45
00:03:25,706 --> 00:03:27,249
Prima che mi dimentichi...

46

00:03:29,293 --> 00:03:32,046

Ho bloccato tutti i segnali
all'interno di queste mura.

47

00:03:32,630 --> 00:03:35,841
Non voglio che ci interrompano.

48

00:03:35,925 --> 00:03:38,135
Chi sei e cosa vuoi?

49

00:03:38,677 --> 00:03:40,095
Ho dovuto chiamarti.

50

00:03:40,179 --> 00:03:42,014
O ci avrebbe fatto del male.

51

00:03:42,097 --> 00:03:44,725
-Mark...
-Stava parlando con me.

52

00:03:44,808 --> 00:03:46,685
Lasciali subito andare.

53

00:03:47,811 --> 00:03:49,521
Sai che la tua identità è nota

54

00:03:49,605 --> 00:03:52,066
in quasi metà delle realtà in cui esisti?

55

00:03:52,149 --> 00:03:53,484
Che imprudente.

56

00:03:53,567 --> 00:03:57,446
No so perché tu sia qui,
ma ti avverto...

57

00:03:57,529 --> 00:03:58,530

Tu...

58

00:03:59,198 --> 00:04:01,033
Davvero non ti ricordi chi sono?

59

00:04:01,116 --> 00:04:02,117

Ti aiuto.

60

00:04:03,661 --> 00:04:07,498
Quando ci siamo conosciuti,
non mi avevi fatto questo.

61

00:04:09,667 --> 00:04:12,169
Oddio. Sei quel tizio...

62

00:04:13,003 --> 00:04:14,046
Quel tizio?

63

00:04:14,129 --> 00:04:15,673
Non ricordi altro di me?

64

00:04:15,756 --> 00:04:17,591
Per te sono solo "quel tizio?"

65

00:04:18,716 --> 00:04:23,597
Io sono Angstrom Levy
e tu mi hai reso un mostro.

66

00:04:23,681 --> 00:04:26,058
Io non ti ho fatto niente.

67

00:04:26,141 --> 00:04:27,601
La tua macchina è esplosa.

68

00:04:28,936 --> 00:04:30,104

Sei stato tu!

69

00:04:31,188 --> 00:04:33,732
Avrei salvato il mondo!

70

00:04:33,816 --> 00:04:36,318
-Tutti i mondi!
-Hai bisogno di aiuto. Fammi...

71

00:04:36,402 --> 00:04:38,737
Sono già stato aiutato!

72

00:04:40,239 --> 00:04:42,700
Dai migliori medici
in decine di dimensioni!

73

00:04:42,783 --> 00:04:44,451
Mi hanno salvato la vita.

74

00:04:44,534 --> 00:04:48,497
Mi hanno ricostruito il corpo,
ma la testa è rimasta così!

75

00:04:49,832 --> 00:04:54,378
Quindi adesso non dimenticherò più
né te né quello che mi hai fatto.

76

00:04:59,216 --> 00:05:00,217
Sono d'accordo.

77

00:05:00,968 --> 00:05:01,969
Fatti sotto.

78

00:05:25,034 --> 00:05:26,035
Che cavolo succede?

79

00:05:29,913 --> 00:05:30,914

Merda!

80

00:05:37,546 --> 00:05:39,715
Roba da pazzi! Com'è possibile?

81

00:05:40,299 --> 00:05:42,051
Non ci crederei mai

82

00:05:42,134 --> 00:05:44,219
se non l'avessi davanti.

83

00:05:44,303 --> 00:05:47,139
Credevo che l'homo sapiens fosse estinto.

84

00:05:47,222 --> 00:05:51,060
Mi ero schiuso da poco
quando l'ho gustato l'ultima volta.

85

00:05:52,186 --> 00:05:53,687
Voglio assaggiarlo.

86

00:05:53,771 --> 00:05:54,897
Dividiamocelo.

87

00:05:55,647 --> 00:05:57,483
L'ho fiutato prima io. È mio.

88

00:05:57,566 --> 00:05:58,942
Non avvicinatevi.

89

00:05:59,026 --> 00:06:00,444
Non mi mangerà nessuno.

90

00:06:01,445 --> 00:06:03,739
Accidenti! Parla!

91
00:06:03,822 --> 00:06:06,617
Non ne avevo mai sentito parlare uno.

92
00:06:06,700 --> 00:06:08,660
Per me può anche cantare.

93
00:06:08,744 --> 00:06:10,954
Mi interessa solo il sapore.

94
00:06:11,789 --> 00:06:15,375
Non ti avvicinare! Se parla, pensa.

95
00:06:15,876 --> 00:06:16,877
Ehi!

96
00:06:18,629 --> 00:06:20,172
E vola anche.

97
00:06:20,255 --> 00:06:22,674
Deve avere delle ali invisibili.

98
00:06:22,758 --> 00:06:23,759
C'è più da mangiare.

99
00:06:24,218 --> 00:06:25,469
Voglio assaggiarlo.

100
00:06:31,475 --> 00:06:32,476
Bentornato.

101
00:06:33,936 --> 00:06:36,230
Mi piace il colore di tuo fratello.

102
00:06:36,814 --> 00:06:38,148

Davvero particolare.

103

00:06:38,982 --> 00:06:41,193
È un argomento di cui parlerà alle feste,

104

00:06:41,902 --> 00:06:43,987
se vivrà abbastanza per andarci.

105

00:06:44,571 --> 00:06:47,783
Non l'avevo incontrato
in nessun'altra realtà.

106

00:06:48,575 --> 00:06:50,034
Interessante, vero?

107

00:06:50,119 --> 00:06:52,955
Torcigli un capello e giuro che...

108

00:06:53,038 --> 00:06:54,039
Cosa?

109

00:06:54,581 --> 00:06:55,415
Mi uccidi?

110

00:06:56,041 --> 00:06:57,042
Certo.

111

00:06:58,252 --> 00:06:59,461
Ma stai tranquillo.

112

00:06:59,545 --> 00:07:03,215
Non intendo fare del male
né a tuo fratello né a tua madre.

113

00:07:04,716 --> 00:07:05,551
No.

114

00:07:06,927 --> 00:07:09,346
La tua famigliola è al sicuro.

115

00:07:09,972 --> 00:07:13,225
Finché non accerterò
che il solo modo per colpirti

116

00:07:13,767 --> 00:07:14,726
è colpire loro.

117

00:07:15,394 --> 00:07:18,313
Quindi fa' loro un favore e crepa.

118

00:07:18,397 --> 00:07:20,065
-Oliver!
-No!

119

00:07:52,014 --> 00:07:54,016
Meno male che eri fortunato, prof. Ock!

120

00:07:54,099 --> 00:07:55,183
Merda!

121

00:07:55,267 --> 00:07:57,603
-Tutto bene? Non volevo...
-Grazie, amico mio.

122

00:07:57,686 --> 00:07:59,605
Ora rendiamolo inoffensivo.

123

00:07:59,688 --> 00:08:02,566
Cosa? No.
Vorresti fare del male a un anziano?

124

00:08:04,109 --> 00:08:05,694

Senti, ho visto il portale.

125

00:08:05,777 --> 00:08:07,529
Vieni da un'altra dimensione.

126

00:08:07,613 --> 00:08:09,781
Ne ho già avuto abbastanza.

127

00:08:09,865 --> 00:08:11,408
Soprattutto ultimamente.

128

00:08:11,491 --> 00:08:16,079
Fidati, io sono il buono,
mentre il sig. Braccia Meccaniche no.

129

00:08:16,163 --> 00:08:19,249
Hai gli occhi rosso fuoco,
come faccio a...

130

00:08:20,292 --> 00:08:21,376
Ecco. L'avevo detto.

131

00:08:27,799 --> 00:08:29,885
Tranquillo, Oliver. Non succederà niente.

132

00:08:29,968 --> 00:08:32,346
Non si può sapere con certezza.

133

00:08:32,429 --> 00:08:35,682
Che madre sei,
se dici queste bugie a tuo figlio?

134

00:08:35,765 --> 00:08:37,643
Hai detto che non ci farai niente.

135

00:08:37,726 --> 00:08:40,062

No, ho detto che eravate al sicuro.

136

00:08:40,145 --> 00:08:43,232

Basta che tuo figlio
soffra e muoia come merita.

137

00:08:43,315 --> 00:08:44,650

A proposito...

138

00:08:52,699 --> 00:08:54,076

No.

139

00:08:54,159 --> 00:08:56,578

Una mossa sbagliata e sono morti.

140

00:08:58,747 --> 00:09:00,874

C'è una dimensione già pronta

141

00:09:00,958 --> 00:09:04,211

in cui il suolo è otto livelli
al di sotto rispetto a qui.

142

00:09:14,221 --> 00:09:15,639

Non gli farai del male.

143

00:09:16,598 --> 00:09:18,433

E non ne farai a me.

144

00:09:19,309 --> 00:09:23,855

Non so quale sia il tuo piano,
ma non sei un assassino.

145

00:09:23,939 --> 00:09:27,109

Scusa se non mi ricordavo di te,

146

00:09:27,943 --> 00:09:29,361

ma ricordo quella sera.

147

00:09:30,320 --> 00:09:31,697
Cercavi di salvarmi.

148

00:09:32,489 --> 00:09:34,449
Forse l'incidente ti ha cambiato,

149

00:09:34,533 --> 00:09:39,037
ma eri una brava persona
con buone intenzioni.

150

00:09:39,579 --> 00:09:41,373
Salvarti?

151

00:09:43,165 --> 00:09:46,545
Dopo tutto il dolore e la sofferenza
che hai provocato?

152

00:09:47,421 --> 00:09:49,298
Le persone che hai ucciso?

153

00:09:49,881 --> 00:09:51,091
Mai!

154

00:09:57,389 --> 00:09:58,515
No.

155

00:09:58,598 --> 00:10:00,726
No. No.

156

00:10:01,226 --> 00:10:02,602
No, no, no.

157

00:10:02,686 --> 00:10:04,438
Non l'avrei mai salvato.

158

00:10:04,521 --> 00:10:05,772

No. Mai.

159

00:10:05,856 --> 00:10:07,149

Non l'avrei mai fatto.

160

00:10:07,232 --> 00:10:08,483

Mai.

161

00:10:15,115 --> 00:10:19,786

La mia Utopia
non verrà costruita sul sangue!

162

00:10:26,793 --> 00:10:27,794

Giustizia...

163

00:10:28,420 --> 00:10:29,838

Verrà anche per voi.

164

00:10:30,881 --> 00:10:33,258

Per gli amici
che avete crudelmente ucciso,

165

00:10:33,342 --> 00:10:35,761
per le famiglie che avete distrutto,

166

00:10:35,844 --> 00:10:38,138

-raccoglierete ciò che...

-Forza, Mark.

167

00:10:38,221 --> 00:10:41,099

Ho saltato il pranzo
per la rivolta a Bangkok.

168

00:10:41,183 --> 00:10:42,851

Sì. Ci penso io.

169

00:10:48,065 --> 00:10:50,859
Papà, mi manca la mamma.

170

00:10:53,195 --> 00:10:54,237
Anche a me.

171

00:11:00,952 --> 00:11:02,204
Chainsaw ha paura.

172

00:11:03,246 --> 00:11:07,834
Di' a Chainsaw che andrà tutto...

173

00:11:12,672 --> 00:11:14,758
Povero Angstrom.

174

00:11:15,926 --> 00:11:17,761
Davvero pensavi che non ti trovassi?

175

00:11:18,637 --> 00:11:21,181
Oddio, in che condizioni.

176

00:11:21,890 --> 00:11:23,183
Sei patetico.

177

00:11:23,266 --> 00:11:25,018
Mi fai sentire in colpa.

178

00:11:25,560 --> 00:11:26,478
Senti...

179

00:11:30,524 --> 00:11:31,900
Ucciderò subito il bambino.

180

00:11:32,484 --> 00:11:34,236

No!

181

00:13:01,615 --> 00:13:03,950

È un assassino!

182

00:13:04,868 --> 00:13:06,411

Un mostro!

183

00:13:07,537 --> 00:13:10,207

Non l'avrei mai salvato.

184

00:13:10,290 --> 00:13:11,333

Mai!

185

00:13:11,416 --> 00:13:14,461

Merita di morire! Subito!

186

00:13:21,301 --> 00:13:22,886

È finita.

187

00:13:22,969 --> 00:13:28,058
Finirà solo quando avrai pagato
per tutto ciò che hai fatto.

188

00:13:28,850 --> 00:13:30,977
Io non starò più al tuo gioco.

189

00:13:32,812 --> 00:13:33,855

E loro?

190

00:13:41,655 --> 00:13:43,448

Vuoi uccidermi? Va bene.

191

00:13:44,157 --> 00:13:47,244

Lascia andare loro

e potrai provarci, d'accordo?

192
00:13:47,327 --> 00:13:48,787
Non reagirò neanche.

193
00:13:48,870 --> 00:13:50,455
No, Mark...

194
00:13:50,539 --> 00:13:55,126
Apprezzo l'offerta,
ma non sarebbe divertente.

195
00:13:55,210 --> 00:13:58,838
Sono stufo di volare
tra i tuoi stupidi portali.

196
00:14:02,133 --> 00:14:03,593
Non mi fai nulla con quel...

197
00:14:12,894 --> 00:14:15,397
Ugualmente stupido in ogni dimensione.

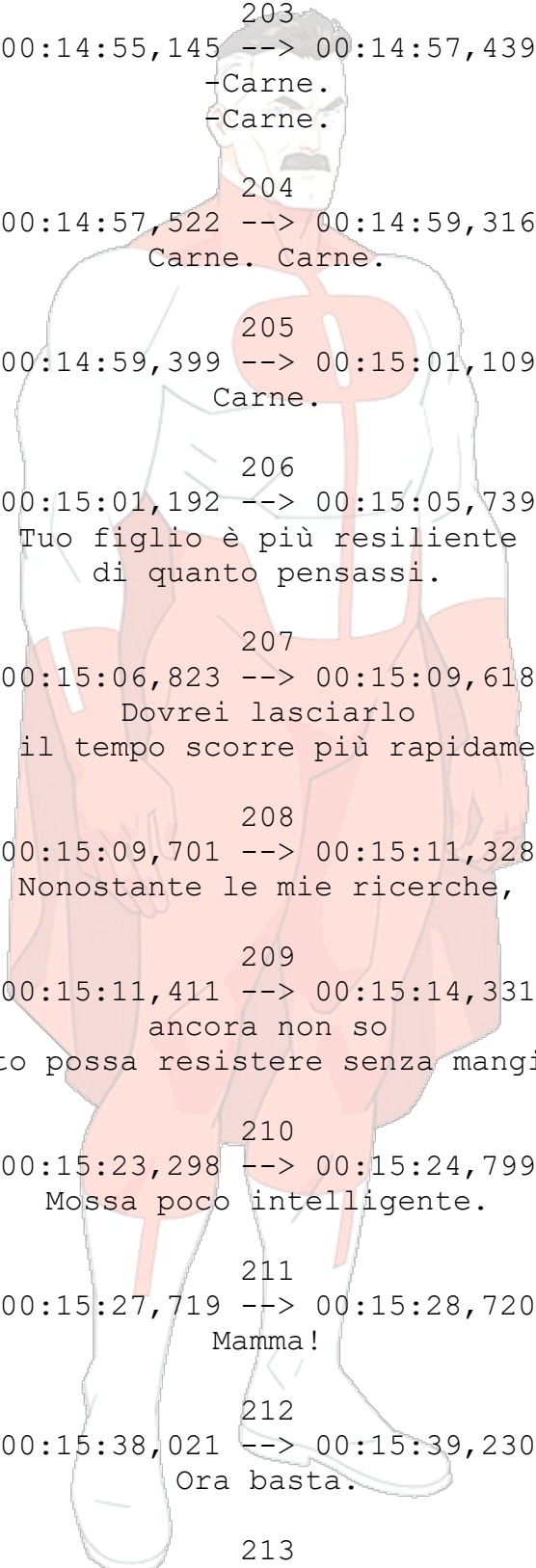
198
00:14:31,121 --> 00:14:32,122
Merda!

199
00:14:43,758 --> 00:14:45,760
Carne.

200
00:14:46,761 --> 00:14:48,555
Carne.

201
00:14:50,015 --> 00:14:51,474
Carne.

202
00:14:52,892 --> 00:14:54,936
Carne..



203
00:14:55,145 --> 00:14:57,439
-Carne.
-Carne.

204
00:14:57,522 --> 00:14:59,316
Carne. Carne.

205
00:14:59,399 --> 00:15:01,109
Carne.

206
00:15:01,192 --> 00:15:05,739
Tuo figlio è più resiliente
di quanto pensassi.

207
00:15:06,823 --> 00:15:09,618
Dovrei lasciarlo
dove il tempo scorre più rapidamente.

208
00:15:09,701 --> 00:15:11,328
Nonostante le mie ricerche,

209
00:15:11,411 --> 00:15:14,331
ancora non so
quanto possa resistere senza mangiare.

210
00:15:23,298 --> 00:15:24,799
Mossa poco intelligente.

211
00:15:27,719 --> 00:15:28,720
Mamma!

212
00:15:38,021 --> 00:15:39,230
Ora basta.

213
00:15:39,898 --> 00:15:40,732

Per favore.

214

00:15:41,483 --> 00:15:43,777
Pensi di non avere alcuna colpa?

215

00:15:43,860 --> 00:15:47,697
In molte altre dimensioni
sei a fianco di tuo marito e tuo figlio

216

00:15:47,781 --> 00:15:50,992
mentre compiono stragi
e mettono la Terra a ferro e fuoco.

217

00:15:52,410 --> 00:15:55,288
Sei una traditrice
della tua stessa specie.

218

00:15:55,372 --> 00:15:58,958
La tua è una famiglia di sanguinari.

219

00:15:59,876 --> 00:16:00,877
No.

220

00:16:01,378 --> 00:16:02,379
Io no.

221

00:16:02,754 --> 00:16:07,008
Mio figlio ha sfidato suo padre
e ha salvato il pianeta.

222

00:16:07,509 --> 00:16:11,012
Dalle tue parole si evince
che sono mondi totalmente diversi.

223

00:16:11,846 --> 00:16:15,308
Conosco il figlio che ho tirato su
e so che non è un killer.

224

00:16:15,392 --> 00:16:17,102

Ne sei sicura?

225

00:16:18,103 --> 00:16:22,315

Da come parli sembra che questo
sia il solo mondo in cui Mark è buono

226

00:16:22,399 --> 00:16:25,360

-e in cui tu sei cattivo.

-Cosa?

227

00:16:25,443 --> 00:16:27,862

Oh! Ecco perché sei furioso!

228

00:16:27,946 --> 00:16:32,033

Perché per una volta
qui tu sei la feccia e Mark è l'eroe!

229

00:16:33,493 --> 00:16:35,203

Tu non sai niente!

230

00:16:39,415 --> 00:16:40,542

Oliver!

231

00:16:41,543 --> 00:16:46,423

Io non sono un criminale!

232

00:16:48,258 --> 00:16:51,428

Sto cercando di salvare il mondo!

233

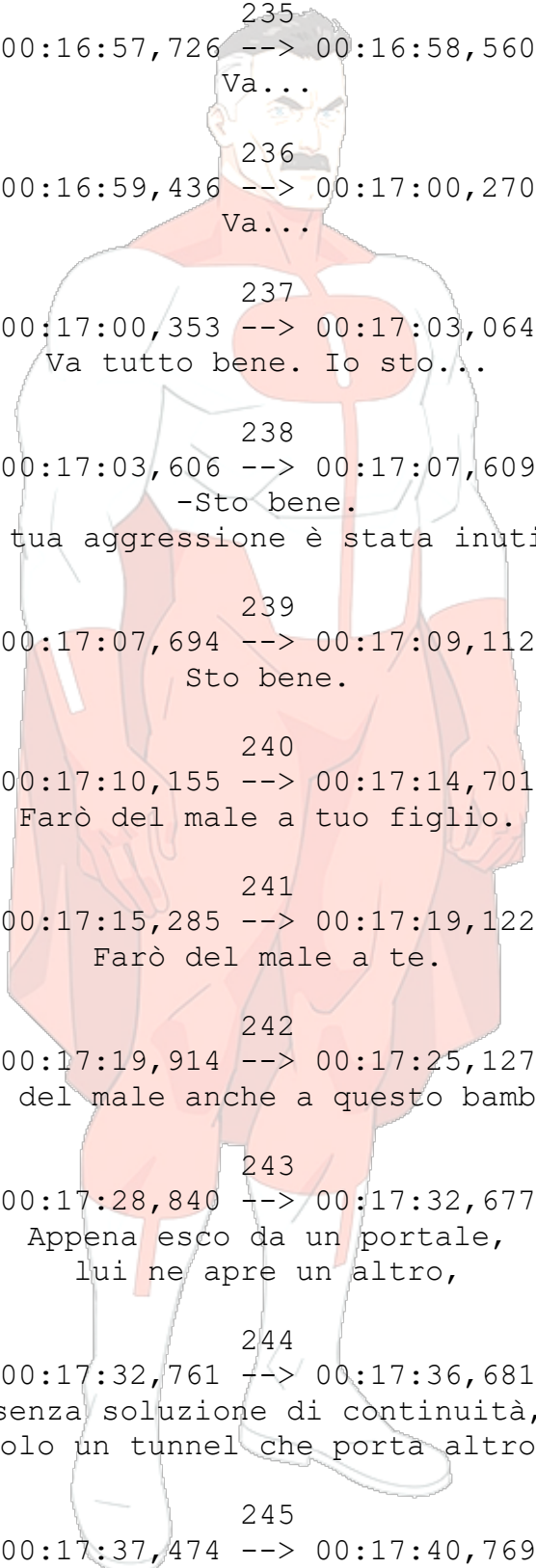
00:16:51,928 --> 00:16:54,055

Tuo figlio è un mostro!

234

00:16:55,724 --> 00:16:56,766

Oliver, Oliver!



235
00:16:57,726 --> 00:16:58,560
Va...

236
00:16:59,436 --> 00:17:00,270
Va...

237
00:17:00,353 --> 00:17:03,064
Va tutto bene. Io sto...

238
00:17:03,606 --> 00:17:07,609
-Sto bene.
-La tua aggressione è stata inutile.

239
00:17:07,694 --> 00:17:09,112
Sto bene.

240
00:17:10,155 --> 00:17:14,701
Farò del male a tuo figlio.

241
00:17:15,285 --> 00:17:19,122
Farò del male a te.

242
00:17:19,914 --> 00:17:25,127
Farò del male anche a questo bambino.

243
00:17:28,840 --> 00:17:32,677
Appena esco da un portale,
lui ne apre un altro,

244
00:17:32,761 --> 00:17:36,681
senza soluzione di continuità,
è solo un tunnel che porta altrove.

245
00:17:37,474 --> 00:17:40,769
In alcune dimensioni

anche il tempo è strano

246

00:17:40,852 --> 00:17:42,854
e non so quanto ne sia passato.

247

00:17:45,231 --> 00:17:48,067
Non so cos'abbia fatto
a mia madre e a mio fratello.

248

00:17:54,491 --> 00:17:56,826
Come sei arrivato qui?

249

00:17:56,910 --> 00:17:59,412
Da dove arrivi?

250

00:18:00,413 --> 00:18:06,419
Insomma, tu sei un uomo
che si veste da pipistrello e ti chiami...

251

00:18:07,378 --> 00:18:10,799
Cioè, insomma,
non ti sembra un po' poco originale?

252

00:18:15,011 --> 00:18:18,181
Vi avevo detto che non ero dell'umore.

253

00:18:40,662 --> 00:18:42,872
-È finita!
-Mark...

254

00:18:42,956 --> 00:18:43,957
Mamma?

255

00:18:56,386 --> 00:18:58,388
Cosa le hai fatto?

256

00:19:01,599 --> 00:19:03,935
Ricordi i medici di cui ti parlai?

257

00:19:04,018 --> 00:19:06,187
Quelli che mi hanno ricostruito il corpo?

258

00:19:10,358 --> 00:19:12,318
Lo hanno anche potenziato.

259

00:19:16,906 --> 00:19:20,118
Perché credi
che ti abbia spedito nel multiverso, eh?

260

00:19:21,953 --> 00:19:24,163
Perché credi che ti abbia sfiancato?

261

00:19:27,292 --> 00:19:30,169
Non voglio che tu muoia
in una dimensione qualsiasi!

262

00:19:38,803 --> 00:19:40,805
Voglio ucciderti con le mie mani!

263

00:19:52,984 --> 00:19:56,446
Solo uccidendoti con le mie stesse mani

264

00:19:56,529 --> 00:19:58,364
placherò la mia sete di vendetta.

265

00:20:02,327 --> 00:20:03,328
Basta!

266

00:20:10,126 --> 00:20:11,127
No.

267

00:20:13,087 --> 00:20:16,674

Non mi fermerò finché tu e la tua famiglia
non sarete morti.

268

00:20:16,758 --> 00:20:19,427
Smetti di minacciare la mia famiglia!

269

00:20:25,683 --> 00:20:27,685
Tu non hai idea di cosa abbia passato!

270

00:20:29,938 --> 00:20:32,607
Di quanto mi sia dovuto trattenere!

271

00:20:47,956 --> 00:20:51,793
Non permetterò mai a nessuno di fare...

272

00:20:56,255 --> 00:20:57,090
Del male...

273

00:21:00,176 --> 00:21:01,552
Alla mia famiglia!

274

00:21:25,159 --> 00:21:26,160
Di nuovo.

275

00:22:02,321 --> 00:22:04,032
No!

276

00:22:08,578 --> 00:22:09,662
Pensavo che fossi...

277

00:22:11,998 --> 00:22:12,999
Pensavo...

278

00:22:19,589 --> 00:22:21,716
Pensavo che fossi più forte.

279

00:22:50,369 --> 00:22:52,497
Libero. Una donna ferita e un bambino.

280

00:22:53,498 --> 00:22:55,666
Signora, sta bene?

281

00:22:57,251 --> 00:22:58,252
Oliver?

282

00:22:59,087 --> 00:22:59,962
Oliver.

283

00:23:02,590 --> 00:23:03,591
Grazie a Dio.

284

00:23:07,178 --> 00:23:08,179
Debbie?

285

00:23:08,679 --> 00:23:10,348
Cristo santo. Ma cos'è successo?

286

00:23:11,808 --> 00:23:14,602
Cecil, dov'è Mark?

287

00:23:15,228 --> 00:23:19,065
Non lo so.
Ma intanto portiamo in salvo voi.

288

00:23:19,899 --> 00:23:21,651
Tu. Fa' venire qui i medici.

289

00:23:22,485 --> 00:23:23,486
Muoviti!

290

00:23:29,450 --> 00:23:30,660

Oddio.

291

00:23:33,037 --> 00:23:34,789

Oddio. Oddio.

292

00:23:37,583 --> 00:23:38,709

Ho dovuto.

293

00:23:38,793 --> 00:23:40,920

Non avevo scelta. Ho dovuto ucciderlo.

294

00:23:41,003 --> 00:23:42,046

Voleva uccidermi.

295

00:23:42,130 --> 00:23:44,423

E avrebbe ucciso mia madre e mio fratello.

296

00:23:46,259 --> 00:23:47,343

Mi ha costretto.

297

00:23:49,637 --> 00:23:52,181

È stato un incidente, ma mi ha costretto.

298

00:23:55,601 --> 00:23:57,520

Non volevo ucciderlo.

299

00:23:57,603 --> 00:23:59,230

Non volevo... Ho dovuto.

300

00:24:00,106 --> 00:24:01,315

Non avevo scelta.

301

00:24:14,620 --> 00:24:15,872

Ho perso il controllo.

302

00:24:17,623 --> 00:24:18,875
Volevo ucciderlo.

303

00:24:22,003 --> 00:24:23,254
Cosa sono diventato?

304

00:24:25,882 --> 00:24:27,216
Pensavo fosse più forte.

305

00:24:27,300 --> 00:24:29,135
Me l'aveva detto lui.

306

00:24:33,723 --> 00:24:36,184
Volevo ucciderlo
ma non pensavo di riuscirci.

307

00:24:40,146 --> 00:24:41,856
Oddio.

308

00:24:45,943 --> 00:24:46,986
Dove sono?

309

00:24:56,829 --> 00:24:59,457
Mi ha portato qui e l'ho ucciso.
Sono bloccato qui!

310

00:25:00,082 --> 00:25:01,542
Sono bloccato per sempre.

311

00:25:02,752 --> 00:25:04,170
Non posso tornare a casa.

312

00:25:05,546 --> 00:25:06,714
Morirò qui.

313

00:25:17,016 --> 00:25:18,100

Angstrom Levy.

314

00:25:25,441 --> 00:25:26,567

Ha vinto lui.

315

00:25:47,088 --> 00:25:50,841

Il consiglio dichiara che,
per essere giustiziato, un Viltrumita

316

00:25:51,509 --> 00:25:53,511

deve essere completamente integro,

317

00:25:54,178 --> 00:25:57,598

in grado di stare in piedi
e di affrontare la morte.

318

00:25:59,558 --> 00:26:02,728

Ma non parla di lividi.

319

00:26:03,854 --> 00:26:05,898

Riportatelo in cella.

320

00:26:06,774 --> 00:26:08,067

Sì, generale Kregg.

321

00:26:10,278 --> 00:26:11,279

Aspettate.

322

00:26:13,406 --> 00:26:15,074

Signore, la prego.

323

00:26:16,200 --> 00:26:18,327

Lei è il mio modello
da quando ero piccolo.

324

00:26:18,828 --> 00:26:20,204

Non voglio farle del male.

325

00:26:28,671 --> 00:26:31,007
Volevo solo alzarmi in piedi.

326

00:26:31,966 --> 00:26:33,843
Uscirò di qui con le mie gambe.

327

00:26:36,887 --> 00:26:38,306
Non faccia scherzi.

328

00:26:39,390 --> 00:26:41,851
Ho accettato da tanto il mio destino.

329

00:26:43,644 --> 00:26:45,521
Muoviti, feccia!

330

00:26:46,188 --> 00:26:49,734
Ehi, datemi tregua, cavolo.

331

00:26:51,527 --> 00:26:54,155
Porca miseria, il piano ha funzionato!

332

00:26:54,238 --> 00:26:55,197
Cosa?

333

00:26:56,282 --> 00:26:57,700
Ti ricordi di me?

334

00:26:57,783 --> 00:27:00,328
Sì. Perché sei finito qui?

335

00:27:01,704 --> 00:27:03,914
Guarda avanti, Unopano!

336

00:27:03,998 --> 00:27:06,584
Per te. Sono qui per te!

337

00:27:06,667 --> 00:27:07,668
A presto!

338

00:27:16,344 --> 00:27:17,553
Niente.

339

00:27:21,349 --> 00:27:24,435
A perdita d'occhio, niente.

340

00:27:34,028 --> 00:27:36,697
Stavolta è la fine, Mark Grayson.

341

00:27:41,327 --> 00:27:44,038
Continui a ignorare
di aver ucciso una persona.

342

00:27:45,122 --> 00:27:46,957
Ti aiuta a non crollare.

343

00:27:48,459 --> 00:27:51,545
Non credo che parlare da solo
sia una grande idea.

344

00:27:51,629 --> 00:27:54,006
Ma non hai
nessun altro con cui parlare, no?

345

00:27:54,090 --> 00:27:57,218
Quindi cosa cambia
tra pensare e parlare a voce alta?

346

00:28:00,179 --> 00:28:01,680
Devo tornare a casa.

347
00:28:01,764 --> 00:28:02,973
Dev'esserci un modo.

348
00:28:03,057 --> 00:28:04,683
Da qualche parte sul pianeta...

349
00:28:06,894 --> 00:28:08,979
Dev'esserci qualcosa.

350
00:28:10,773 --> 00:28:12,191
Forse addosso ad Angstrom...

351
00:28:14,193 --> 00:28:16,904
Forse il suo corpo in qualche modo...

352
00:28:31,877 --> 00:28:36,048
Mark. Sei... Sei in condizioni orribili.

353
00:28:41,846 --> 00:28:43,764
Eve? Sei tu?

354
00:28:43,848 --> 00:28:47,518
Sì. Ma... non quella che conosci tu.

355
00:28:47,601 --> 00:28:49,728
Quantomeno, non più.

356
00:28:49,812 --> 00:28:52,982
Scusa, ma non capisco.

357
00:28:53,816 --> 00:28:56,318
Ho fatto una cosa orribile.

358
00:28:57,611 --> 00:28:58,612
Lo sappiamo.

359

00:28:59,530 --> 00:29:02,116
L'unico motivo logico
per essere bloccato qui

360

00:29:02,199 --> 00:29:05,453
è che tu abbia ferito o ucciso
Angstrom Levy durante la lotta.

361

00:29:05,536 --> 00:29:07,204
Lo sappiamo da tanto.

362

00:29:07,288 --> 00:29:08,706
È appena...

363

00:29:09,748 --> 00:29:11,167
È appena successo.

364

00:29:11,250 --> 00:29:15,504
Per te, forse.
Per noi è successo 20 anni fa.

365

00:29:15,588 --> 00:29:17,965
Tanto ci è voluto
per trovare questa dimensione.

366

00:29:18,048 --> 00:29:22,052
Fortuna che all'epoca i Guardiani
disponevano di quattro macchine del tempo.

367

00:29:22,595 --> 00:29:24,555
Il mondo da cui veniamo

368

00:29:24,638 --> 00:29:27,641
e da cui manchi da tutti questi anni

369

00:29:28,225 --> 00:29:29,226
non è piacevole.

370

00:29:30,269 --> 00:29:32,104
Abbiamo già detto troppo.

371

00:29:32,188 --> 00:29:34,398
Rischiamo di alterare il flusso temporale.

372

00:29:35,191 --> 00:29:37,818
Mark, apro un portale
che ti condurrà a casa.

373

00:29:45,701 --> 00:29:46,535
Grazie.

374

00:29:47,661 --> 00:29:50,289
Non so se qui sarei sopravvissuto.

375

00:29:50,873 --> 00:29:51,874
Sì.

376

00:29:52,374 --> 00:29:54,585
Ma non ti saresti piaciuto.

377

00:30:11,644 --> 00:30:12,645
Mark, aspetta.

378

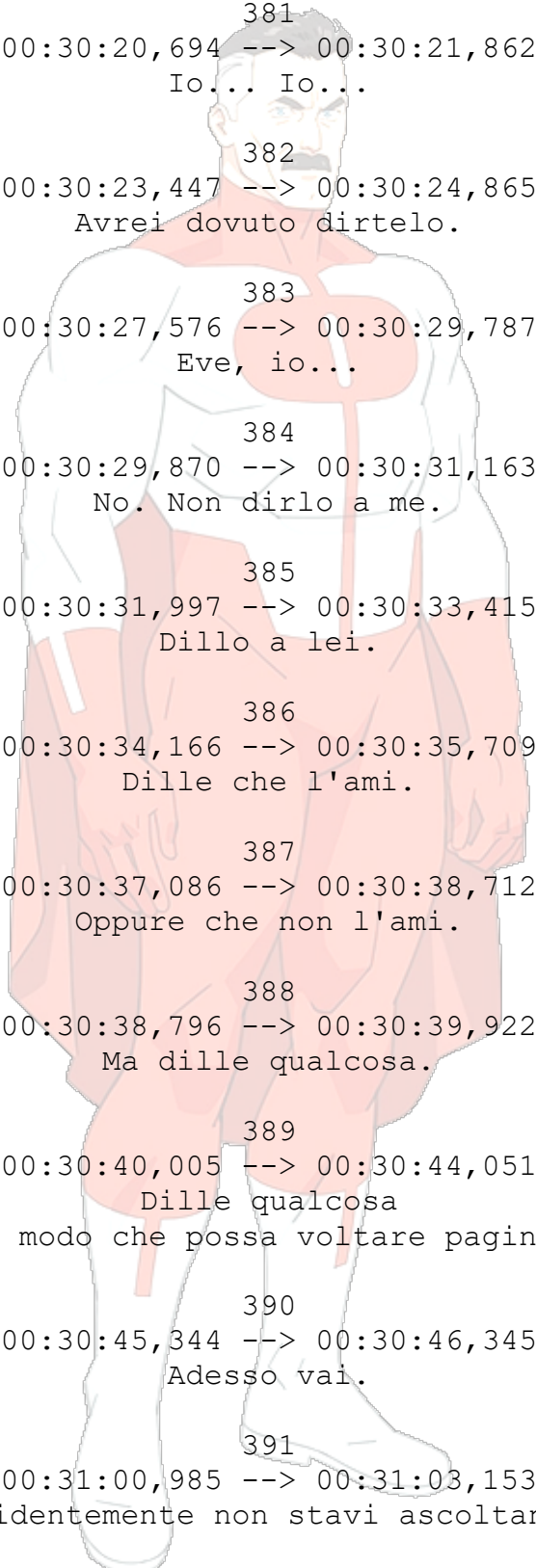
00:30:14,730 --> 00:30:15,981
Ti amo, Mark.

379

00:30:16,857 --> 00:30:18,484
Da tantissimo tempo.

380

00:30:18,567 --> 00:30:20,611
Quando sparisti, ero a pezzi.



381
00:30:20,694 --> 00:30:21,862
Io... Io...

382
00:30:23,447 --> 00:30:24,865
Avrei dovuto dirtelo.

383
00:30:27,576 --> 00:30:29,787
Eve, io...

384
00:30:29,870 --> 00:30:31,163
No. Non dirlo a me.

385
00:30:31,997 --> 00:30:33,415
Dillo a lei.

386
00:30:34,166 --> 00:30:35,709
Dille che l'ami.

387
00:30:37,086 --> 00:30:38,712
Oppure che non l'ami.

388
00:30:38,796 --> 00:30:39,922
Ma dille qualcosa.

389
00:30:40,005 --> 00:30:44,051
Dille qualcosa
in modo che possa voltare pagina.

390
00:30:45,344 --> 00:30:46,345
Adesso vai.

391
00:31:00,985 --> 00:31:03,153
Evidentemente non stavi ascoltando

392 .

00:31:03,237 --> 00:31:05,573
quando parlavamo del flusso temporale.

393

00:31:05,656 --> 00:31:07,241
Taci, Rex.

394

00:31:19,086 --> 00:31:19,920
Oddio!

395

00:31:20,796 --> 00:31:22,715
Mark? Mi senti?

396

00:31:25,718 --> 00:31:28,762
Sta bene. E non fa che chiedere di te.

397

00:31:28,846 --> 00:31:30,055
E Oliver?

398

00:31:30,139 --> 00:31:31,557
Nemmeno un graffio.

399

00:31:34,643 --> 00:31:35,894
Vi do un po' di tempo.

400

00:31:36,645 --> 00:31:37,938
Grazie, Cecil.

401

00:31:38,022 --> 00:31:39,481
Grazie di tutto.

402

00:31:39,565 --> 00:31:40,566
Figurati.

403

00:31:54,830 --> 00:31:56,248
Oddio!

404
00:31:59,001 --> 00:31:59,835
Mamma.

405
00:32:03,047 --> 00:32:04,423
Sto bene, Mark.

406
00:32:08,218 --> 00:32:09,094
È...

407
00:32:11,180 --> 00:32:12,389
È finita?

408
00:32:15,893 --> 00:32:16,894
Mark.

409
00:32:31,325 --> 00:32:32,993
Se hai bisogno di stare da solo,

410
00:32:33,077 --> 00:32:35,704
questo non è
il posto più isolato del mondo.

411
00:32:40,167 --> 00:32:41,669
Non hai avuto scelta.

412
00:32:41,752 --> 00:32:43,379
Non ti devi biasimare.

413
00:32:45,214 --> 00:32:47,174
Tu non sei tuo padre, Mark.

414
00:32:47,257 --> 00:32:48,592
Tu non c'eri.

415
00:32:50,219 --> 00:32:51,220

Ho perso la testa.

416

00:32:52,638 --> 00:32:53,639

E basta.

417

00:32:54,932 --> 00:32:56,558

Ho passato il limite e...

418

00:32:57,685 --> 00:32:58,686

E io...

419

00:33:01,313 --> 00:33:04,024

Non hai passato il limite.

Hai salvato la famiglia.

420

00:33:04,108 --> 00:33:05,275

Fine della storia.

421

00:33:05,359 --> 00:33:07,695

-Non lo so, Cecil. Io...

-Basta.

422

00:33:08,529 --> 00:33:10,531

Mark, guardami.

423

00:33:12,408 --> 00:33:14,743

Finché i cattivi muoiono e i buoni vivono,

424

00:33:14,827 --> 00:33:16,370

è una buona giornata.

425

00:33:17,037 --> 00:33:18,747

Come li distingui?

426

00:33:18,831 --> 00:33:22,084

Di solito sono i cattivi

a spezzare le braccia alla gente.

427

00:33:23,293 --> 00:33:24,420
Vai a casa.

428

00:33:24,503 --> 00:33:25,504
E riposati.

429

00:33:27,589 --> 00:33:28,924
Tu non sei lui.

430

00:33:34,138 --> 00:33:35,139
Tu non c'eri.

431

00:33:46,650 --> 00:33:47,860
Serve aiuto?

432

00:33:48,777 --> 00:33:49,987
A preparare un sandwich?

433

00:33:51,572 --> 00:33:53,115
Scusa. Volevo solo...

434

00:33:54,283 --> 00:33:56,034
-Possiamo parlare?
-Fa' presto.

435

00:33:56,118 --> 00:33:58,120
Il pane diventa moscio.

436

00:33:58,203 --> 00:33:59,204
Amanda.

437

00:34:00,414 --> 00:34:03,751
Sto ancora imparando
a gestire i rapporti interpersonali.

438

00:34:04,418 --> 00:34:05,419

Beh, si vede.

439

00:34:06,295 --> 00:34:09,172

E per questo ti chiedo scusa.

440

00:34:09,255 --> 00:34:12,634

Ma le tue trasformazioni sono un problema.

441

00:34:12,717 --> 00:34:14,553

Lo hai detto anche tu.

442

00:34:15,262 --> 00:34:18,139

E io risolvo i problemi.

443

00:34:18,223 --> 00:34:19,850

È ciò che so fare meglio.

444

00:34:19,933 --> 00:34:21,143

È la mia natura.

445

00:34:22,478 --> 00:34:26,440

Tengo molto a te
e volevo risolvere il tuo problema.

446

00:34:27,565 --> 00:34:30,902

Scusa se col tempo
sono io stesso diventato un problema.

447

00:34:32,404 --> 00:34:34,114

Come modo di chiedere scusa

448

00:34:35,449 --> 00:34:36,533

non è affatto male.

449

00:34:38,368 --> 00:34:39,703

Ok, ho capito.

450

00:34:39,786 --> 00:34:41,455

Sai risolvere i problemi.

451

00:34:41,538 --> 00:34:43,123

E vuoi aiutarmi.

452

00:34:43,206 --> 00:34:46,043

Ma inizia trattandomi come una persona,

453

00:34:46,668 --> 00:34:49,755

non come un congegno rotto o un computer.

454

00:34:50,505 --> 00:34:52,507

E non parlarmi solo del mio problema.

455

00:34:52,966 --> 00:34:56,386

Io vorrei quasi sempre
parlare di tutt'altro.

456

00:34:57,262 --> 00:34:58,430

Credo di aver capito.

457

00:35:00,057 --> 00:35:03,894

Ma, certo,
se riuscissi a impedirmi di ringiovanire,

458

00:35:03,977 --> 00:35:05,395

lo apprezzerei.

459

00:35:06,355 --> 00:35:07,356

Ricevuto.

460

00:35:08,982 --> 00:35:13,612
Allora, vuoi che parli
anche di qualcos'altro?

461

00:35:14,655 --> 00:35:16,698
Certo, svitato.

462

00:35:16,782 --> 00:35:19,117
Potresti chiedermi
di uscire di nuovo con te.

463

00:35:22,496 --> 00:35:24,414
Ti... Ti andrebbe di...

464

00:35:25,666 --> 00:35:26,792
Sì.

465

00:35:53,944 --> 00:35:54,945
Immortal.

466

00:35:57,239 --> 00:35:59,783
Mi spiace di non avetelo mai detto.

467

00:35:59,867 --> 00:36:00,909
Kate.

468

00:36:02,202 --> 00:36:03,537
Non l'ho detto a nessuno.

469

00:36:04,872 --> 00:36:09,543
L'ho sempre tenuto nascosto.
E ho vissuto tramite una copia.

470

00:36:10,419 --> 00:36:11,712
Per sicurezza.

471

00:36:13,547 --> 00:36:15,424
Ero stufa di morire.

472

00:36:16,967 --> 00:36:18,343
Volevo scappare.

473

00:36:19,303 --> 00:36:20,304
Diventare un'altra.

474

00:36:21,722 --> 00:36:22,723
Ma non potevo.

475

00:36:23,265 --> 00:36:24,683
Perché c'eri tu.

476

00:36:33,108 --> 00:36:34,526
Scusa se non te l'ho detto.

477

00:36:34,610 --> 00:36:35,611
Va bene.

478

00:36:36,945 --> 00:36:38,322
Va tutto bene.

479

00:36:47,748 --> 00:36:48,749
Finalmente.

480

00:36:57,966 --> 00:36:59,426
Ce la fai?

481

00:37:01,053 --> 00:37:02,304
Potrei alzare un camion.

482

00:37:02,763 --> 00:37:05,849
Uno piccolo, perlomeno.

483

00:37:05,933 --> 00:37:08,268
Da chi hai preso i poteri?

484

00:37:08,352 --> 00:37:10,228
Dalla mia nonna materna.

485

00:37:10,312 --> 00:37:12,689
All'epoca noi donne
avevamo poche possibilità,

486

00:37:12,773 --> 00:37:16,151
a meno che non fossimo disposte
a stare sempre in costume.

487

00:37:24,826 --> 00:37:25,827
Dai!

488

00:37:31,291 --> 00:37:32,292
Merda!

489

00:37:37,422 --> 00:37:39,716
Vieni. Troveremo un'altra uscita.

490

00:37:58,318 --> 00:37:59,736
È lui?

491

00:38:08,328 --> 00:38:09,162
Papà.

492

00:38:22,884 --> 00:38:25,637
Chi soccomberà al mio potere?

493

00:38:25,721 --> 00:38:30,225
Inchinatevi a Ka-Hor!

494

00:38:32,728 --> 00:38:35,522
Un attimo, siete due femmine?

495

00:38:36,982 --> 00:38:38,191
E allora?

496

00:38:38,275 --> 00:38:41,403
Devo incarnarmi in un ospite maschio

497

00:38:41,486 --> 00:38:44,698
per sfuggire
alla maledizione di questa tomba!

498

00:38:44,781 --> 00:38:46,199
Molto sessista.

499

00:39:02,883 --> 00:39:05,218
Sono abbastanza forte. Ce la faccio.

500

00:39:05,302 --> 00:39:07,846
Non ho mai desiderato altro, da sempre.

501

00:39:08,930 --> 00:39:10,557
Voglio fare ciò che fai tu.

502

00:39:12,059 --> 00:39:13,727
Voglio essere come te.

503

00:39:17,147 --> 00:39:18,148
Lo diventerai.

504

00:39:19,399 --> 00:39:20,692
Lo diventerai.

505

00:39:24,321 --> 00:39:28,992
Sopravviverai

a ogni insignificante essere del pianeta.

506

00:39:29,076 --> 00:39:34,081
Vivrai per vedere questo mondo
collassare ed essere spazzato via!

507

00:39:34,164 --> 00:39:38,710
Qualsiasi persona o cosa
che conosci scomparirà!

508

00:39:46,384 --> 00:39:48,261
Sai chi mi disse la stessa cosa?

509

00:39:48,345 --> 00:39:49,805
Non sono mio padre.

510

00:39:51,473 --> 00:39:53,100
Non sono mio padre!

511

00:39:59,940 --> 00:40:04,569
Tuo padre verrà giustiziato,
tu tornerai sulla Terra.

512

00:40:05,237 --> 00:40:08,490
Lo sostituirai,
preparando il pianeta al nostro dominio.

513

00:41:38,747 --> 00:41:41,249
Il gas ha distrutto la casa di fronte.

514

00:41:41,333 --> 00:41:42,500
E ora la vostra?

515

00:41:43,585 --> 00:41:45,754
Devo far controllare casa mia.

516

00:41:45,837 --> 00:41:47,130

Cavolo.

517

00:41:47,214 --> 00:41:49,633

Già, la sicurezza non è mai troppa.

518

00:41:56,014 --> 00:41:58,016

Bello tornare a casa. Vero, Oliver?

519

00:42:26,169 --> 00:42:28,588

April, puoi preparare Oliver per la nanna?

520

00:42:28,672 --> 00:42:29,673

Certo.

521

00:42:30,173 --> 00:42:33,218

Andiamo a lavarci i denti, piccolo.

522

00:42:39,307 --> 00:42:41,518

Mamma, tutto bene?

523

00:42:41,601 --> 00:42:42,435

Cosa?

524

00:42:43,520 --> 00:42:44,354

Mi...

525

00:42:45,063 --> 00:42:46,064

Mi riprenderò.

526

00:42:47,440 --> 00:42:48,817

Prepariamo la cena.

527

00:42:48,900 --> 00:42:50,735

Domani hai lezione, vero?

528

00:42:58,118 --> 00:42:59,119

Mark?

529

00:43:07,127 --> 00:43:08,753

Volevo darti la buonanotte,

530

00:43:08,837 --> 00:43:12,090

ma non credo che dormirai a breve.

531

00:43:12,924 --> 00:43:15,302

Scusa. Ho un sacco di pensieri.

532

00:43:20,432 --> 00:43:21,599

Anch'io.

533

00:43:26,771 --> 00:43:29,274

Ora cambieranno tante cose, vero?

534

00:43:30,317 --> 00:43:33,570

Avevo l'impressione
che stessimo diventando quasi normali.

535

00:43:34,946 --> 00:43:35,947

Ma adesso...

536

00:43:43,705 --> 00:43:44,789

Lascio il college.

537

00:43:45,623 --> 00:43:46,458

Mark...

538

00:43:46,541 --> 00:43:47,959

Non ha senso.

539

00:43:48,460 --> 00:43:49,836

Sto saltando le lezioni

540

00:43:49,919 --> 00:43:52,422
e più ci penso e meno senso ha.

541

00:43:52,505 --> 00:43:57,719
Dovrei fare il dentista? L'avvocato?
Il programmatore? E perché mai?

542

00:43:58,887 --> 00:44:01,139
So che sono stati momenti difficili,

543

00:44:01,890 --> 00:44:03,975
ma stai parlando del tuo futuro.

544

00:44:04,059 --> 00:44:05,560
Non puoi mollare così.

545

00:44:07,896 --> 00:44:12,025
Con tutto quello di cui sono capace,
che senso ha che io vada al college?

546

00:44:13,860 --> 00:44:18,073
Il college non si limita
a prepararti a... Mark?

547

00:44:19,157 --> 00:44:20,158
Non ce la faccio.

548

00:44:21,201 --> 00:44:22,535
Non ce la faccio.

549

00:44:23,328 --> 00:44:24,871
Le cose che posso fare...

550

00:44:26,206 --> 00:44:27,207

Sono troppe.

551

00:44:27,874 --> 00:44:29,250
Non ce la faccio.

552

00:44:31,211 --> 00:44:32,712
Devo migliorare.

553

00:44:32,796 --> 00:44:34,631
Devo imparare a...

554

00:44:35,548 --> 00:44:37,050
A controllarmi.

555

00:44:39,177 --> 00:44:40,553
È importante.

556

00:44:42,889 --> 00:44:44,891
Per me è la cosa più importante.

557

00:44:47,060 --> 00:44:48,311
Devo migliorare.

558

00:44:48,395 --> 00:44:49,729
Devo diventare più bravo.

559

00:44:51,940 --> 00:44:53,149
Lo capisci?

560

00:44:53,233 --> 00:44:54,150
Mark...

561

00:44:54,234 --> 00:44:55,235
Lo capisci?

562

00:44:57,028 --> 00:44:58,029

563

Sì.

563

00:45:02,242 --> 00:45:03,451

Davvero.

564

00:45:20,009 --> 00:45:21,678

Oddio. Mark!

565

00:45:30,895 --> 00:45:33,898

Cecil ci ha detto di quello psicopatico.

566

00:45:34,858 --> 00:45:36,443

Tua madre sta bene?

567

00:45:36,526 --> 00:45:37,527

Se la cava.

568

00:45:37,610 --> 00:45:39,154

È più forte di quanto sembri.

569

00:45:39,237 --> 00:45:42,073

Già, ci credo. Ma tu come stai?

570

00:45:46,244 --> 00:45:47,996

Preferisco non parlarne.

571

00:45:50,957 --> 00:45:51,958

Certo.

572

00:45:52,792 --> 00:45:54,461

Sappi che puoi contare su di me.

573

00:45:55,295 --> 00:45:58,548

Se ti servisse una spalla, io ne ho due.

574

00:45:59,424 --> 00:46:01,426

Sì. Lo so.

575

00:46:11,352 --> 00:46:13,980

Vorrei parlarti anche di un'altra cosa.

576

00:46:14,063 --> 00:46:15,482

Ok.

577

00:46:33,374 --> 00:46:34,792

No, niente. Scusa.

578

00:46:38,963 --> 00:46:39,964

Figurati.

579

00:46:43,384 --> 00:46:44,594

Mi dispiace, Mark.

580

00:46:46,137 --> 00:46:47,138

Non è giusto.

581

00:46:47,972 --> 00:46:49,516

Non te lo meriti.

582

00:46:52,936 --> 00:46:54,687

Non te lo meriti.

583

00:47:28,721 --> 00:47:29,556

Ehi.

584

00:47:30,848 --> 00:47:32,392

Ehi, Nolan.

585

00:47:33,268 --> 00:47:34,269

Ci sei?

586

00:47:35,562 --> 00:47:37,063
Sono qui, alieno.

587

00:47:37,146 --> 00:47:39,566
Ma dai. Mi chiamo Allen.

588

00:47:39,649 --> 00:47:41,067
Non fare così.

589

00:47:42,026 --> 00:47:44,028
Ho saputo cos'hai fatto su Thraxa.

590

00:47:44,737 --> 00:47:46,698
Ora siamo dalla stessa parte.

591

00:47:46,781 --> 00:47:48,616
No, non è vero.

592

00:47:49,492 --> 00:47:51,578
Ti sei messo contro l'Impero.

593

00:47:51,661 --> 00:47:53,162
Mark mi ha detto tutto.

594

00:47:53,246 --> 00:47:55,081
Hai visto Mark?

595

00:47:55,164 --> 00:47:56,291
Sì, sulla Terra.

596

00:47:56,374 --> 00:47:59,836
Per reclutarlo nella lotta
contro i tuoi ex compari.

597

00:47:59,919 --> 00:48:01,588
Ma mi sa che mi hai battuto.

598

00:48:01,671 --> 00:48:02,964
Non devi coinvolgerlo.

599

00:48:03,047 --> 00:48:04,340
Lui non c'entra.

600

00:48:05,508 --> 00:48:07,760
A quel ragazzo serve una tregua.

601

00:48:09,470 --> 00:48:11,431
Pagherò io per quello che ho fatto.

602

00:48:12,473 --> 00:48:13,683
Sì, non preoccuparti.

603

00:48:13,766 --> 00:48:14,767
Andrà così.

604

00:48:14,851 --> 00:48:16,519
Ho ascoltato i discorsi.

605

00:48:16,603 --> 00:48:18,646
Verrai giustiziato.

606

00:48:18,730 --> 00:48:19,981
È vero. Sì.

607

00:48:20,773 --> 00:48:23,234
Chiunque sarebbe più preoccupato.

608

00:48:24,736 --> 00:48:26,904
Non sono più un Viltrumita.

609

00:48:27,739 --> 00:48:28,740

Non proprio.

610

00:48:29,949 --> 00:48:33,536

Mi vergogno e mi pento delle mie azioni.

611

00:48:34,287 --> 00:48:37,248

Vedo soffrire gli esseri inferiori

612

00:48:37,332 --> 00:48:41,044

e rimango turbato.

613

00:48:42,003 --> 00:48:43,004

Profondamente.

614

00:48:43,713 --> 00:48:46,132

Lo dici come se fosse
una cosa riprovevole.

615

00:48:46,215 --> 00:48:48,009

Quello che ho fatto sulla Terra...

616

00:48:48,885 --> 00:48:54,140

Il dolore e la distruzione
che ho provocato sono incommensurabili.

617

00:48:55,850 --> 00:48:57,852

Quello che ho fatto a quella gente...

618

00:49:00,813 --> 00:49:02,523

Ciò che ho fatto a mio figlio...

619

00:49:03,650 --> 00:49:08,946

E la tua gente sta facendo lo stesso
su altre migliaia di pianeti.

620

00:49:09,489 --> 00:49:11,115
Ma tu puoi aiutarci a fermarli.

621

00:49:14,535 --> 00:49:16,037
Merito di morire.

622

00:49:16,788 --> 00:49:17,830
Oddio.

623

00:49:19,916 --> 00:49:20,917
Eppure...

624

00:49:22,794 --> 00:49:23,795
Cosa?

625

00:49:24,337 --> 00:49:25,463
Che c'è?

626

00:49:27,340 --> 00:49:28,341
Sento che...

627

00:49:30,551 --> 00:49:32,178
Mi manca mia moglie.



INVINCIBLE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.